

编读·译文

欢迎投稿:qlwbdz@163.com

错了就改

●3月16日A11版《驱车20余小时逃离福岛县》第三段:“地震发生后,他的日籍丈夫不顾自己危险让她先走”,第一个“他”应为“她”。

●3月18日A26版《切尔西闷平晋级上亿锋线成摆设》第三段:“只不疼不痒地打中7次”,“打中”应为“打正”。

●3月20日A4版《利比亚将变成“伊拉克”?》最后一段:“这样能遏制萨达姆政权的力量”,“萨达姆”应为“卡扎菲”。

●3月20日A12版《食盐的“秘密”》“山东产盐区主要集中在泰安潍坊”第三栏:“山东省盐业局副局长孙树声介绍”,“盐业局”应为“盐务局”。

●3月21日A4版《前景一决定战局的还是卡扎菲》第四段:“借助西方国家的空袭调动全民族的反入侵斗志,反动民众开展无孔不入的民族战争”,“反动”应为“发动”。

●3月21日A28版《很温情 很山寨》“山寨,无处不在”部分第二段:“凭借两球一扣,飞跃‘大靴子’,赵泰隆成功卫冕扣篮大赛冠军”,“卫冕”应为“加冕”。

(感谢读者陶玉山、潘京华、李鹏远、周而复始、邵明武、陈立新的批评指正)

评报员之窗▶▶

廖吉海、李玉美:3月16日A14—A15版《即使看不清未来,也要微笑面对》,标题和图片的选择都精彩,看到他们脸上的微笑,我们深感欣慰。只要微笑在,希望就在。

编辑者说:廖吉海、李玉美:3月16日A14—A15版《即使看不清未来,也要微笑面对》,标题和图片的选择都精彩,看到他们脸上的微笑,我们深感欣慰。只要微笑在,希望就在。

蒋延琳:3月16日A28版、29版、30版体育新闻的标题非常有水平。比如《泰然自若 达者为师》,不仅巧妙地将泰达两个字融入其中,而且巧妙地告诉读者泰达赢球了。希望晚报编辑再接再厉,创作出越来越多的好标题。

编辑者说:蒋延琳:3月16日A18版《四千多!男士一见账单傻了眼》,假聊天,真骗钱;假消费,真欺诈,这“女网友”和咖啡馆老板的心大大地坏了。杨先生的桃花运变成桃花劫,可怜之人必有可恨之处,哪有那么多孤独伊人需要陌生男人去呵护啊!

李玉美、孙建文:3月17日A12版《日女播音员坚守岗位被海浪卷走》,此情此景,令人感动。在生死关头她坚守岗位,通过广播通知全县居民紧急撤离,直至自己被巨浪卷走,失去了年轻的生命。同版《“眼看着救命恩人 被海啸吞噬”》,危急

编辑者说:李玉美、孙建文:3月17日A12版《日女播音员坚守岗位被海浪卷走》,此情此景,令人感动。在生死关头她坚守岗位,通过广播通知全县居民紧急撤离,直至自己被巨浪卷走,失去了年轻的生命。同版《“眼看着救命恩人 被海啸吞噬”》,危急

时刻佐藤充救了20名中国研修生,自己却被海浪卷走了。大爱无国界,佐藤充值得我们景仰和怀念。

编辑者说:把生留给别人,把死留给自己——让我们永远记住佐藤未希和佐藤充的名字,虽然他们是日本人,但在未来的日子里,他们一定会给我们信念和力量。

伏开纯:3月17日A20版《19万买回假博士学位》,有了钱,还想要高学位;有了学位,又想挣大钱,这两者几乎构成了许多人的一生。其实,不必活得那么累,在大是大非问题上把握好,知足才能常乐。

编辑者说:花19万买假学位,不会是留着自娱自乐吧?一定还要用它去招摇撞骗。所以,在这起案子中,骗人的和被骗的都不是什么好人。

段玉文、廖吉海、林荣耀:3月18日封面大照片《不差盐》和A2版《盐管够

不用抢!》的报道很给力,戳穿谣言最有效的办法就是让事实说话。在谣言四起人心惶惶的时刻,晚报及时地把事实公告天下,就使谣言不攻自破了。

编辑者说:其实,有一点生活常识,也就不会被谣言蛊惑;少一点从众心理,也不至于去排队抢盐。“抢盐”风潮的另一个答案是:做一个从容淡定的人,难啊!

王来臣:3月21日头版《八天坚守 安全回家》,在头版要闻出现这样的新闻真令人兴奋。看着满脸笑容、凯旋的记者,想到他们在最危险的地方不辱使命一线采访,我们作为晚报的读者也感到欣慰无比。

编辑者说:作为同事,他们几个人的笑容我们经常见到,习以为常,但这次确实不一样,有一种绝地重逢的感觉。原来同事的笑容,也是那么灿烂动人的。

诗词▶▶

翟锡林先生词摘

74岁的东营市退休干部翟锡林先生,把《齐鲁晚报》当成教材,“天天像学生一样不停地阅读学习”。每每在报纸上看到大事、印象深刻的事,随即写成诗词以言志。今年一月十六日至三十日,他用半个月时间,以毛笔小楷节选抄录近年来他写下的五十多首词寄给晚报。我们读后非常感动感慨。现发表数首,以表达对翟先生的敬意。——编者

诉衷情·我爱齐鲁晚报

人生快意在求知,阅报最及时。一天不看如瞽,《晚报》是良师。

每日览,百科识,定深思,常年积累,胜过专门,进校学习。(瞽gú,失明的人)

卜算子·悼国学大师任继愈

不见赏竹人,竹碧仍摇翠,谁想贤哲竟早离,悲痛国失瑞。

少年志发端,勤奋宏猷醉。“三不”成全志与行,再铸国之慧。2009年7月19日

杏花天·欣闻临沐铁路始建

初春丽日东风晓,喜讯报,惊天欢笑。省南铁路今年造,地改千秋貌。

人别后,常听报道。多少事,动魄骄傲。千群智慧光芒耀,兴看开天建造。2010年3月18日

注:人别后,我于1962—1972年在临沐工作,那里是我的第二故乡。

记辽东·高青发现西周古城遗址

历史悠悠华夏地,日月涌新奇。故乡发现西周址,举国称瑞吉。

墓葬贵族陶玉器,今日见晨曦。丰殷祖甲铭文迹,耀辉自有期。2010年4月8日

注:我出生于原青城(今高青西部)安东乡孟家堡。

相视一笑
疑似童年

在济南森林公园人造沙滩,一名男子和两个男孩挖沙“互动”,相视而笑,仿佛又回到挖沙逗乐的童年时代。
张一菲 摄

译文

编辑:李皓冰

邮箱:lihaobing@qlwb.com.cn

馈赠

作者:安德里娅·亨斯利 翻译:史曙辉

你永远不会知道一个小小的善行将带来多大的快乐。

——布里·阿贝尔

天气真好,我和几个朋友在波特兰市中心悠然地观光。

我们是“今天我休息”儿童夏令营的辅导员,终于离开了累人的夏令营,离开了拥挤的野营车,这下该我们自己放松放松了。今天风和气爽,搞野餐再合适不过了。

于是当午饭时刻来临,我们一致把目光聚集到了市区的一个小公园。野餐地点确定在一块草坪上。由于每个人的口味不同,我们就分头去买自己喜欢的食物。

朋友罗碧朝一个热狗摊走去,我也跟了过去。我们在一旁瞧着,摊贩把热狗拼得非常完美,完全是照罗碧的意思。但当她掏出钱来要付账时,摊贩却给了我们一个意外。

“这个热狗看起来有些凉了。”她说,“你就不要付我钱了,这就算作我今天的赠品。”

我们满口感谢,然后和朋友们在草坪上会合,蛮有兴趣地吃了起来。但当我们边谈边吃的时候,我看到有一个人孤零零地坐在附近,直直地盯着我们。瞥了他几

短信风波

她可以考虑周末跟我一起去电影院,不过她要求我明天能与她面谈。我立即回复短信表示同意,我的心激动得快要飞出来了。

第二天,我无心工作,终于等到了工间休息的时刻。我来到了她的摊子前,不知道该怎么办,最后决定排在买食品的队伍里,等轮到我的时候,再与她说悄悄话。

很快就轮到了我。我像以往一样买了一个鸡肉卷,但多了一句向她问好的话,她也笑着关心地问我:“我很好,谢谢,你呢?”我连忙笑着回答:“好得很!”然后将钱递给她。

由于紧张,我的动作很僵硬,反应也很迟钝,给了钱之后就不知如何是好了。她看着我说:“没有人排队了吧?”我说:“是的,好像没有了。”她飞快地收拾好摊子,就开着车走了。我一屁股坐到地上,像皮球

泄了气。

5分钟后,我收到了她的短信:“你哪儿?为什么不来和我面谈?”

我回复道:“我来了,但是你走了。”

接着,我一直等她再给我发来短信,可是等了三个多小时也没有等到。我悲痛欲绝,决定给她写一条道歉短信,说我不会再打扰她了。

我刚写了一半,厂长来了,问我正在做什么。

上班时私发短信是违反工作纪律的,为了得到厂长的谅解,我实话实说,告诉他我冒犯了一个姑娘,正在给她发短信表示道歉。厂长同意让我把短信写完。

几分钟后,我写好短信,然后发送出去。巧的是,就在同时,厂长也收到了一则短信。他把他的手机给我看,我发现他收到的短信竟然是我写的。

我成了厂里的笑料。原来,我那三个朋友假装答应帮我打听那个女孩的电话号码,事实上他们却将厂长的手机号码给了我。我又喜又恼,喜的是我和那个女孩似乎还有希望,恼的是这件事情让我感到了羞辱。不过,我还是有收获的,因为这件事情让我明白,如果你想做成一件事情,首先要做的就是战胜恐惧与害羞。

作者:艾伦·斯代波 翻译:邓笛

这是8个月前发生的事。那时我在一家土豆加工厂打工。我的工作就是把土豆装进20公斤或10公斤的标准口袋,然后再将口袋封好。做这项工作的工人连我在内共有六个。我们从早晨6点开始工作,每天工作8小时,上午8点35分休息,共20分钟。我们通常会利用这个时间到厂门口的一家流动摊点买些食品充饥。

有一天,以前负责这个流动摊点销售的胖婶不见了,取而代之的是一个二十岁左右的漂亮姑娘。她活泼可爱,年龄和我差不多,让我一见倾心。但是,我是一个腼腆的人,见到女孩就脸红,更不敢张口讲话。我多么想要她的手机号码,然后通过发短信来表达我的爱慕之情啊!因为这样就会避免面对面交流的尴尬了。

于是我就向我的三个好友求助,希望他们帮我打听到这个女孩的姓名和手机号码。他们很够意思,爽快地答应了,我激动得一夜没有睡着觉。

第二天早晨6点我准时来到厂里上班,心中充满期待,巴不得两个半小时的工作时间赶快结束。终于,到休息时间了,但是我心里很紧张,所以不敢出现在那个女孩面前。幸好我的三个朋友赶来了,他们给了我一张纸,上面写着女孩的姓名和手机号码。她的名字叫薇奇,我喜欢这个名字。

我在我的手机里输入了她的号码,然后鼓起勇气给她发了一条短信,大意是我希望她能和我一起看电影。三个朋友看我哆哆嗦嗦的样子都在一旁乐。不过,“苍天不灭有情人”,她很快就给我回了短信,说

诗词▶▶

翟锡林先生词摘

74岁的东营市退休干部翟锡林先生,把《齐鲁晚报》当成教材,“天天像学生一样不停地阅读学习”。每每在报纸上看到大事、印象深刻的事,随即写成诗词以言志。今年一月十六日至三十日,他用半个月时间,以毛笔小楷节选抄录近年来他写下的五十多首词寄给晚报。我们读后非常感动感慨。现发表数首,以表达对翟先生的敬意。——编者

诉衷情·我爱齐鲁晚报

人生快意在求知,阅报最及时。一天不看如瞽,《晚报》是良师。

每日览,百科识,定深思,常年积累,胜过专门,进校学习。(瞽gú,失明的人)

卜算子·悼国学大师任继愈

不见赏竹人,竹碧仍摇翠,谁想贤哲竟早离,悲痛国失瑞。

少年志发端,勤奋宏猷醉。“三不”成全志与行,再铸国之慧。2009年7月19日

杏花天·欣闻临沐铁路始建

初春丽日东风晓,喜讯报,惊天欢笑。省南铁路今年造,地改千秋貌。

人别后,常听报道。多少事,动魄骄傲。千群智慧光芒耀,兴看开天建造。2010年3月18日

注:人别后,我于1962—1972年在临沐工作,那里是我的第二故乡。

记辽东·高青发现西周古城遗址

历史悠悠华夏地,日月涌新奇。故乡发现西周址,举国称瑞吉。

墓葬贵族陶玉器,今日见晨曦。丰殷祖甲铭文迹,耀辉自有期。2010年4月8日

注:我出生于原青城(今高青西部)安东乡孟家堡。

译文

编辑:李皓冰

邮箱:lihaobing@qlwb.com.cn

馈赠

作者:安德里娅·亨斯利 翻译:史曙辉

你永远不会知道一个小小的善行将带来多大的快乐。

——布里·阿贝尔

天气真好,我和几个朋友在波特兰市中心悠然地观光。

我们是“今天我休息”儿童夏令营的辅导员,终于离开了累人的夏令营,离开了拥挤的野营车,这下该我们自己放松放松了。今天风和气爽,搞野餐再合适不过了。

于是当午饭时刻来临,我们一致把目光聚集到了市区的一个小公园。野餐地点确定在一块草坪上。由于每个人的口味不同,我们就分头去买自己喜欢的食物。

朋友罗碧朝一个热狗摊走去,我也跟了过去。我们在一旁瞧着,摊贩把热狗拼得非常完美,完全是照罗碧的意思。但当她掏出钱来要付账时,摊贩却给了我们一个意外。

“这个热狗看起来有些凉了。”她说,“你就不要付我钱了,这就算作我今天的赠品。”

我们满口感谢,然后和朋友们在草坪上会合,蛮有兴趣地吃了起来。但当我们边谈边吃的时候,我看到有一个人孤零零地坐在附近,直直地盯着我们。瞥了他几

诗词▶▶

翟锡林先生词摘

74岁的东营市退休干部翟锡林先生,把《齐鲁晚报》当成教材,“天天像学生一样不停地阅读学习”。每每在报纸上看到大事、印象深刻的事,随即写成诗词以言志。今年一月十六日至三十日,他用半个月时间,以毛笔小楷节选抄录近年来他写下的五十多首词寄给晚报。我们读后非常感动感慨。现发表数首,以表达对翟先生的敬意。——编者

诉衷情·我爱齐鲁晚报

人生快意在求知,阅报最及时。一天不看如瞽,《晚报》是良师。

每日览,百科识,定深思,常年积累,胜过专门,进校学习。(瞽gú,失明的人)

卜算子·悼国学大师任继愈

不见赏竹人,竹碧仍摇翠,谁想贤哲竟早离,悲痛国失瑞。

少年志发端,勤奋宏猷醉。“三不”成全志与行,再铸国之慧。2009年7月19日

杏花天·欣闻临沐铁路始建

初春丽日东风晓,喜讯报,惊天欢笑。省南铁路今年造,地改千秋貌。

人别后,常听报道。多少事,动魄骄傲。千群智慧光芒耀,兴看开天建造。2010年3月18日

注:人别后,我于1962—1972年在临沐工作,那里是我的第二故乡。

记辽东·高青发现西周古城遗址

历史悠悠华夏地,日月涌新奇。故乡发现西周址,举国称瑞吉。

墓葬贵族陶玉器,今日见晨曦。丰殷祖甲铭文迹,耀辉自有期。2010年4月8日

注:我出生于原青城(今高青西部)安东乡孟家堡。